



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 28.10.2004
COM(2004) 720 galīgā redakcija

2004/0259 (ACC)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

**par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp
Eiropas Kopien un Ukrainu**

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Partnerattiecību un sadarbības nolīguma starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses, 22. panta 1. punkts paredz, ka noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecība jāveic saskaņā ar īpašu vienošanos attiecībā uz tirdzniecības apjomiem. Iepriekšējā divpusējā nolīguma termiņš starp Eiropas Ogļu un tērauda kopien (EOTK) un Ukrainas valdību par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību beidzās 2001. gada 31. decembrī. Pēc EOTK līguma darbības beigām Eiropas Kopiena pārņēma starptautisko līgumu tiesības un pienākumus, kurus uzņēmusies EOTK.

Tā kā pašlaik līgums nav spēkā, 2002., 2003. un 2004. gadā tika veikti patstāvīgi pasākumi, kas noteica apjomu ierobežojumus noteiktu tērauda izstrādājumu importam.

Tomēr sākotnējās pušu sarunas parādīja, ka abu pušu nolūkos ietilpst jauna nolīguma parakstīšana 2005. gadam un turpmākajiem gadiem.

Līdz brīdim, kamēr tiks noslēgts un spēkā stāsies jaunais nolīgums, nepieciešami patstāvīgi pasākumi, kas noteiktu apjomu ierobežojumus 2005. gadam. Tā kā joprojām ir spēkā apstākļi, kas noteica apjomu ierobežojumus 2004. gadam, 2005. gadam ir lietderīgi noteikt apjoma ierobežojumus tādā pašā līmenī kā 2004. gadā, taču pilnībā ir jāņem vērā ES paplašināšanās.

Padomes lēmums automātiski tiks atcelts, stājoties spēkā jaunajam nolīgumam.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMAM

**par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību starp
Eiropas Kopienu un Ukrainu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Partnerattiecību un sadarbības nolīguma starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Ukrainu, no otras puses 1, 22. panta 1. punkts nosaka, ka noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecība jāveic saskaņā ar īpašu vienošanos attiecībā uz tirdzniecības apjomiem.
- (2) Iepriekšējā divpusējā nolīguma termiņš starp Eiropas Ogļu un tērauda kopienu (EOTK) un Ukrainas valdību par noteiktu tērauda izstrādājumu tirdzniecību beidzās 2001. gada 31. decembrī.
- (3) Pēc EOTK līguma darbības termiņa beigām Eiropas Kopiena ir uzņēmusies EOTK starptautiskās saistības, un pasākumi, kas attiecas uz tērauda izstrādājumu tirdzniecību ar trešām valstīm, tagad kā tirdzniecības politikas jautājums ietilpst Kopienas kompetencē.
- (4) Sākotnējās pušu sarunas parādīja, ka abu pušu nolūkos ietilpst jauna nolīguma parakstīšana 2005. gadam un turpmākajiem gadiem.
- (5) Līdz jaunā nolīguma parakstīšanai un spēkā stāšanās brīdim jānosaka apjoma ierobežojumi 2005. gadam.
- (6) Tā kā joprojām ir spēkā apstākļi, kas noteica apjomu ierobežojumu 2004. gadam, 2005. gadam ir lietderīgi noteikt apjoma ierobežojumus tādā pašā līmenī kā 2004. gadā, taču pilnībā ir jāņem vērā ES paplašināšanās.
- (7) Līdzekļi šā režīma administrēšanai Kopienas iekšienē jānosaka tā, lai tiktu veicināta jaunā nolīguma īstenošana, tam paredzot pēc iespējas līdzīgus noteikumus.
- (8) Jānodrošina, ka tiek veikta attiecīgo izstrādājumu izcelsmes pārbaude un šim nolūkam ir jānosaka atbilstīgas administratīvas sadarbības metodes.

¹ OV L 49, 19.2.1998., 3. lpp.

- (9) Izstrādājumi, kas atrodas brīvā zonā vai kas importēti, balstoties uz kārtību, kas regulē muitas noliktavas, ievešanu uz laiku vai ievešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīms), netiek ņemti vērā, nosakot apspriežamo izstrādājumu apjomu ierobežojumus.
- (10) Lai efektīvi piemērotu šo lēmumu, ir jāievieš prasība, ka apspriežamo izstrādājumu laišanai brīvā apgrozībā Kopienā ir nepieciešama importa licence.
- (11) Lai nodrošinātu, ka šie apjomu ierobežojumi netiek pārsniegti, ir jāizveido tāda administrēšanas procedūra, saskaņā ar kuru dalībvalstu kompetentās iestādes neizsniedz importa licences pirms iepriekšēja Komisijas apstiprinājuma iegūšanas, ka atbilstošie apjomi nepārsniedz attiecīgos apjoma ierobežojumus,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU:

1. pants

1. Šis lēmums tiek piemērots no tā spēkā stāšanās dienas līdz 2005. gada 31. decembrim attiecībā uz Ukrainas izcelsmes I pielikumā minēto tērauda izstrādājumu importu.
2. Tērauda izstrādājumi tiek klasificēti izstrādājumu grupās tā, kā tas ir norādīts I pielikumā.
3. Izstrādājumu klasifikācija, kas ir norādīta I pielikumā, balstās uz kombinēto nomenklatūru (KN), kura ir noteikta ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2658/87².
4. Pirmajā punktā minēto izstrādājumu izcelsme nosakāma saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā Kopienā.

2. pants

1. Attiecībā uz I pielikumā minēto Ukrainas izcelsmes tērauda izstrādājumu importu Kopienā tiek piemēroti apjoma ierobežojumi, kas ir norādīti V pielikumā. Lai Kopienā brīvā apgrozībā laistu I pielikumā minētos Ukrainas izcelsmes izstrādājumus, nepieciešama importa licence, kuru ir izsniegušas dalībvalstu kompetentās iestādes 4. pantā noteiktajā kārtībā.
2. Lai nodrošinātu, ka apjomi, par kuriem ir izsniegtas importa licences, nevienā brīdī nepārsniedz kopējos apjomu ierobežojumus katrai izstrādājumu grupai, IV pielikumā minētās kompetentās iestādes izsniedz importa licences tikai pēc Komisijas apstiprinājuma saņemšanas, ka, vadoties no apjoma ierobežojumiem, piegādātājvalstij vēl ir pieejams apjoms attiecīgajai tērauda izstrādājumu grupai, par kuru importētājs vai importētāji ir iesnieguši pieteikumus minētajām iestādēm.

² OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2344/2003 (OV L 346, 31.12.2003., 38. lpp.)

3. Atļautie importa apjomi jāatņem no tajā gadā noteiktajiem importam pieejamajiem apjomiem, kurā izstrādājumi tiek nosūtīti eksporta valstī. Tiek uzskatīts, ka izstrādājums tiek nosūtīts dienā, kad tas tiek iekrauts eksportam paredzētajā transportlīdzeklī.

3. pants

1. Apjoma ierobežojumus, kas minēti V pielikumā, neattiecina uz izstrādājumiem, kas atrodas brīvā zonā vai brīvā noliktavā, kā arī uz izstrādājumiem, kuri ievesti saskaņā ar kārtību, kas regulē ieviešanu uz laiku vai ieviešanu pārstrādei (neuzlikšanas režīms).
2. Ja 1. punktā minētie izstrādājumi vēlāk nemainītā stāvoklī vai pēc apstrādes vai pārstrādes tiek laisti brīvā apgrozībā, 2. panta 2. punktu piemēro un izstrādājumi, kas tādā veidā ir nokļuvuši apgrozībā, jāatskaita no V pielikumā minētā importam pieejamā attiecīgā izstrādājumu apjoma.

4. pants

1. Pirms licences izsniegšanas, piemērojot 2. panta 2. punktu, IV pielikumā minētās dalībvalstu kompetentās iestādes paziņo Komisijai par apjomiem, attiecībā uz kuriem pieprasītas importa licences, pievienojot eksporta licences oriģinālu, ko tās saņēmušas. Komisija, savukārt, hronoloģiskā secībā, kādā saņemti dalībvalstu paziņojumi (rindas kārtībā), paziņo, vai pieprasītie apjomi ir pieejami importēšanai.
2. Paziņojumos Komisijai iekļautie pieprasījumi ir derīgi, ja tie katrā gadījumā nepārprotami norāda eksporta valsti, attiecīgā izstrādājuma kodu, importējamo apjomu, eksporta licences numuru, kvotas gadu, kā arī dalībvalsti, kurā izstrādājumu paredzēts laist brīvā apgrozībā.
3. Iespēju robežās Komisija iestādēm apstiprina kopējos apjomus katrai izstrādājumu grupai, kas norādīti pieprasījumos, par kuriem ir paziņots Komisijai.
4. Kompetentās iestādes, tiklīdz tām kļūst zināms, nekavējoties paziņo Komisijai par apjomiem, kas netiek izmantoti importa licences derīguma termiņā. Tāda veida apjomi automātiski tiek pārcelti uz kopējiem atlikušajiem Kopienā importam pieejamajiem apjomiem katrai izstrādājumu grupai.
5. Paziņojumi, kas minēti 1. līdz 4. punktā, nododami elektroniski pa vienoto tīklu, kas radīts šim nolūkam, izņemot gadījumus, kad tehnisku iemeslu dēļ pārejoši jāizmanto citi saziņas līdzekļi.
6. Importa licences vai līdzvērtīgi dokumenti tiek izsniegti saskaņā ar 12. līdz 16. pantu.
7. Dalībvalstu kompetentās iestādes informē Komisiju par katru izsniegtās importa licences vai līdzvērtīga dokumenta atcelšanu gadījumos, kad attiecīgo eksporta licenci atcēlušas vai atsaukušas Ukrainas kompetentās iestādes. Tomēr gadījumā, ja Ukrainas kompetentās iestādes Komisiju vai dalībvalstu kompetentās iestādes par attiecīgo izstrādājumu eksporta licenču atcelšanu vai atsaukšanu informējušas pēc

attiecīgo izstrādājumu ieviešanas Kopienā, attiecīgie apjomi atskaitāmi no importam pieejamā apjoma tajā gadā, kurā izstrādājumi tika nosūtīti.

5. pants

1. Ja Komisijas rīcībā ir norādes, ka Ukrainas izcelsmes izstrādājumi, kas norādīti I pielikumā, ir tikuši pārkrauti, tiem ir mainīts maršruts vai arī citā veidā tie ir tikuši importēti Kopienas teritorijā, apejot 2. pantā minētos apjoma ierobežojumus un ir nepieciešams veikt pielāgojumus, Komisija pieprasa uzsākt konsultācijas, lai tiktu panākta vienošanās par veicamajiem atbilstošo ierobežojumu apjomu pielāgojumiem.
2. Līdz 1. punktā norādīto konsultāciju rezultāta sasniegšanai Komisija var lūgt Ukrainu veikt nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu, ka tiks ievēroti apjoma ierobežojumu pielāgojumi, kas vienojoties tiks noteikti attiecīgo konsultāciju rezultātā.
3. Ja Kopiena un Ukraina nespēs rast apmierinošu risinājumu un Komisija konstatēs nepārprotamus pierādījumus apjoma ierobežojumu apiešanai, tā atbilstošu Ukrainas izcelsmes izstrādājumu apjomu atskaitīs no pieejamajiem importa apjomiem.

6. pants

1. Eksporta licence (kuru izsniedz Ukrainas kompetentās iestādes) nepieciešama attiecībā uz katru tērauda izstrādājumu sūtījumu, uz kuru attiecinā V pielikumā norādītos apjoma ierobežojumus, ievērojot noteikto ierobežojumu līmeni.
2. Lai tiktu izsniegta 12. pantā minētā importa licence, importētājs iesniedz eksporta licences oriģinālu.

7. pants

1. Eksporta licencei jāatbilst paraugam, kas iekļauts II pielikumā, un tajā jābūt apstiprinājumam, tostarp, ka attiecīgie izstrādājumu apjomi ir atskaitīti no attiecīgajā izstrādājumu grupā importam pieejamajiem apjomiem.
2. Katrā eksporta licencē iekļauj tikai vienu no I pielikumā minētajām izstrādājumu grupām.

8. pants

Eksporta apjomi jāatskaita pieejamajiem apjomiem tajā gadā, kad licencē minētais izstrādājums tiek uzskatīts par nosūtītu saskaņā ar 2. panta 3. punktu.

9. pants

1. Eksporta licencē, kas minēta 6. pantā, var iekļaut papildus eksemplārus, kas par tādiem apzīmēti. Tos sastāda angļu valodā.

2. Ja minētie dokumenti tiek aizpildīti ar roku, ierakstus izdara ar tinti un lielajiem burtiem.
3. Eksporta licencēm vai līdzvērtīgiem dokumentiem ir jāatbilst 210 x 297 mm formātam. Tajos izmanto baltu minētā izmēra rakstāmpapīru, kas nesatur koksnes masu un nesver mazāk par 25 g/m². Katrai daļai ir jābūt iespīestam gījošēta aizsargraksta fonam, kas padara acīm redzamus mehāniska vai ķīmiska rakstura vīltojumus.
4. Kopienas kompetētās iestādes importa vajadzībām saskaņā ar šī lēmuma noteikumiem pieņem tikai oriģinālus.
5. Katrai eksporta licencei vai līdzvērtīgam dokumentam tiek piešķirts standartizēts sērijas numurs, iespīests vai neiespīests, ar kura palīdzību to var identificēt.
6. Numurs sastāv no šādiem elementiem:
 - divi burti, kas šādi identificē eksporta valsti: UA = Ukraina
 - divi burti, kas šādi identificē paredzamo saņēmēja dalībvalsti:
 - BE = Beļģija
 - CZ = Čehija
 - DK = Dānija
 - DE = Vācija
 - EE = Igaunija
 - EL = Grieķija
 - ES = Spānija
 - FR = Francija
 - IE = Īrija
 - IT = Itālija
 - CY = Kipra
 - LV = Latvija
 - LT = Lietuva
 - LU = Luksemburga
 - HU = Ungārija
 - MT = Malta

NL = Nīderlande

AT = Austrija

PL = Polija

PT = Portugāle

SI = Slovēnija

SK = Slovākija

FI = Somija

SE = Zviedrija

GB = Apvienotā Karaliste,

- viencipara skaitlis, kas identificē kvotas gadu, kas atbilst attiecīgā gada pēdējam ciparam, piemēram, „4” 2004 gadam;
- divciparu skaitlis, kas identificē eksporta valsts izsniedzējietādi;
- piecciparu skaitlis pēc kārtas no 00001 līdz 99999, kas piešķirts attiecīgajai galamērķa dalībvalstij.

10. pants

Eksporta licence var tikt izsniegta pēc izstrādājumu nosūtīšanas, uz kuriem tā attiecas. Šādos gadījumos tajā tiek izdarīts uzraksts „Izsniegta ar atpakaļejošu datumu”.

11. pants

Ja eksporta licence tiek nozagta, pazaudēta vai iznīcināta, eksportētājs var vērsties pie kompetentās iestādes, kas dokumentu izsniedza, lai, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem, tiktu izgatavots dublikāts. Šādā veidā izsniegtam licences dublikātam tiek piešķirts uzraksts "Dublikāts".

Dublikātam tiek piešķirts oriģinālās licences datums.

12. pants

1. Ja Komisija saskaņā ar 4. pantu apstiprinājusi, ka pieprasītais apjoms ir pieejams atbilstoši attiecīgajiem apjoma ierobežojumiem, dalībvalstu kompetentās iestādes importa licenci izsniedz piecu darba dienu laikā no brīža, kad importētājs uzrādījis attiecīgās eksporta licences oriģinālu. Tas izdarāms ne vēlāk par 31. martu gadā, kas seko gadam, kad licencē minētie izstrādājumi tikuši nosūtīti. Importa licences izsniedz jebkuras dalībvalsts kompetentās iestādes neatkarīgi no tā, kura dalībvalsts

norādīta uz eksporta licences, ja vien Komisija saskaņā ar 4. pantu ir apstiprinājusi, ka pieprasītais apjoms ir pieejams atbilstoši attiecīgajiem apjoma ierobežojumiem.

2. Importa licences derīguma termiņš ir četri mēneši no tās izsniegšanas brīža. Pamatojoties uz importētāja motivētu pieprasījumu, dalībvalsts kompetentās iestādes var pagarināt licences derīguma termiņu par ne vairāk kā papildu četriem mēnešiem.
3. Importa licences ir jāizgatavo saskaņā ar III pielikumā iekļauto paraugu, un tās ir derīgas visā Kopienas muitas teritorijā.

4. Lai iegūtu licenci, importētāja deklarācijā vai pieprasījumā ir jāiekļauj šādas ziņas:

(a) pilns eksportētāja nosaukums un adrese;

(b) pilns importētāja nosaukums un adrese;

(c) precīzs izstrādājumu apraksts un TARIC kods (-i);

(d) izstrādājumu izcelsmes valsts;

(e) nosūtīšanas valsts;

(f) atbilstošā izstrādājumu grupa un attiecīgo izstrādājumu apjoms;

(g) TARIC pozīcijas tīrais svars;

(h) TARIC pozīcijas izstrādājuma CIF vērtība uz Kopienas robežas;

(i) vai attiecīgie izstrādājumi nav standartam neatbilstoši vai otršķirīgi ražojumi;

(j) maksājumu datumi, piegādes datumi, preču pavadzīmes kopija, pirkuma līguma kopija, ja nepieciešams;

(k) eksporta licences datums un numurs;

(l) jebkurš iekšējais kods, kurš izmantots administratīvos nolūkos;

(m) datums un importētāja paraksts.

5. Importētājam nav pienākums importēt visu licencē norādīto apjomu ar vienu sūtījumu.

13. pants

Dalībvalstu kompetento iestāžu izsniegto importa licenču derīgumam un apjomiem ir jāatbilst eksporta licenču derīgumam un apjomiem, kas ir norādīti eksporta licencēs, ko ir izsniegušas Ukrainas kompetentās iestādes un uz kuru pamata izsniegta importa licences.

14. pants

Dalībvalstu kompetentās iestādes importa licences vai līdzvērtīgus dokumentus atbilstoši 2. panta 2. punktam un bez diskriminācijas izsniedz jebkuram importētājam Kopienā neatkarīgi no vietas, kur tas Kopienā dibināts, neskarot atbilstību citām spēkā esošajos noteikumos noteiktajām prasībām.

15. pants

1. Ja Komisija atklāj, ka kopējais izstrādājumu apjoms, par ko Ukraina izsniegusi eksporta licences noteiktā izstrādājumu grupā, pārsniedz daudzuma ierobežojumus attiecīgajai izstrādājumu grupai, tā nekavējoties informē dalībvalstu kompetentās iestādes, lai apturētu turpmāku importa licenču izsniegšanu. Šādā gadījumā Komisija nekavējoties uzsāk konsultācijas.
2. Dalībvalstu kompetentās iestādes atsaka importa licences izsniegšanu Ukrainas izcelsmes izstrādājumiem, kuriem nav izsniegta eksporta licences saskaņā ar 6. līdz 11. panta noteikumiem.

16. pants

1. Veidlapām, kuras dalībvalstu kompetentās iestādes izmanto 12. pantā minēto importa licenču izsniegšanai, jāatbilst importa licenču paraugiem, kas ir norādīti III pielikumā.
2. Importa licenču veidlapas un izraksti tiek gatavoti divos eksemplāros, no kuriem vienu apzīmē kā „Turētāja eksemplāru”, tam tiek piešķirts numurs 1, un to izsniedz pieteikuma iesniedzējam; otru apzīmē kā „Izsniegšanas iestādes eksemplāru”, tam tiek piešķirts numurs 2, un to glabā licences izsniedzējierīcē. Administratīvos nolūkos kompetentās iestādes otrajai veidlapai var pievienot papildu eksemplārus.
3. Veidlapas iespiež uz balta papīra, kas nesatur koksnes masu, derīga rakstīšanai un ar svaru no 55 līdz 65 g/m². Papīra izmēram jābūt 210 x 297 mm, atstarpēm starp rindām ir jābūt 4,24 mm (t.i., 1/6 collas), veidlapas izkārtojumam precīzi jāatbilst paraugam. Licences pirmā eksemplāra, kas ir pati licence, abās pusēs jābūt iespiestam sarkanam gītošam aizsargraksta fonam, kas padara acīm redzamus mehāniska vai ķīmiska rakstura viltojumus.
4. Par veidlapu iespiešanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var iespiest arī iespaidēji, ko nozīmējušas dalībvalstis, kurās tie ir dibināti. Pēdējā gadījumā katrā veidlapā jābūt norādei par šo dalībvalsts nozīmējumu. Uz katras veidlapas norāda iespaidēja nosaukumu, adresi vai pazīmi, pēc kuras var identificēt iespaidēju.

5. Izsniedzot importa licenci vai izrakstu, tam tiek piešķirts izsniegšanas numurs, kuru nosaka dalībvalsts kompetentās iestādes. Importa licences numuru paziņo Komisijai elektroniski pa integrēto tīklu, kas izveidots atbilstoši 4. pantam.
6. Licences un izrakstus izsniedz attiecīgās izsniedzējdalībvalsts valsts valodā vai vienā no valsts valodām.
7. Ailē Nr. 10 kompetentās iestādes norāda atbilstošo tērauda izstrādājuma grupu.
8. Izsniegšanas un norēķinu iestāžu atpazīšanas zīmes jāizvieto zīmoga veidā. Tomēr izsniedzējiestāžu zīmogus var aizvietot ar gofrētāju kombinācijā ar perforētiem burtiem vai cipariem, kā arī drukātu tekstu uz licences. Izsniegšanas iestādes piešķirto apjomu uzskaitē izmanto pret viltojumiem drošas metodes, kas neļauj patvaļīgi grozīt ciparus vai atsauces.
9. Pirmā un otrā eksemplāra otrā pusē jābūt ailei, kurā muitas iestādes ieraksta apjomu, kad nokārtotas importa formalitātes, vai kur kompetentās pārvaldes iestādes ieraksta apjomu, izsniedzot izrakstu. Ja licencē vai izrakstā debeta ierakstiem paredzēta vieta nav pietiekama, kompetentās iestādes licencei vai izrakstam var pievienot vienu vai vairākas papildu lapas ar ailēm, kas atbilst ailēm, kas izvietotas licences vai izraksta 1. un 2. eksemplāra otrā pusē. Debeta iestādes zīmogu izvieto tā, lai puse no zīmoga atrastos uz licences vai izraksta, bet otra puse būtu uz papildu lapas. Ja ir vairāk nekā viena papildu lapa, nākamās zīmoga nospiedumus izvieto līdzīgi pār katru lapu un iepriekšējo lapu.
10. Izsniegtajām importa licencēm un izrakstiem, ierakstiem un apstiprinājumiem, ko izdarījušas dalībvalstu kompetentās iestādes, visās citās dalībvalstīs ir tāds pats juridiskais spēks, it kā dokumentu būtu izsniegušas un ierakstus un apstiprinājumus būtu izdarījušas šīs dalībvalsts iestādes.
11. Situācijās, kad ir tāda nepieciešamība, ieinteresēto dalībvalstu kompetentās iestādes var pieprasīt iztulkot licenču vai izraksta saturu šīs dalībvalsts valsts valodā vai vienā no šīs dalībvalsts valsts valodām.

17. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad tas publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. To piemēro no 2005. gada 1. janvāra.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

I PIELIKUMS

SA Plakanie velmējumi

	7208 51 98 10	7209 28 10 00	7212 50 61 11
SA1. (Tinumi)	7208 51 98 91	7209 28 90 00	7212 50 69 11
	7208 51 98 99	7209 90 00 10	7212 50 90 15
7208 10 00 00	7208 52 91 10		7212 50 90 17
7208 25 00 00	7208 52 91 90	7210 11 00 10	7212 60 00 11
7208 26 00 00	7208 52 10 00	7210 12 20 10	7212 60 00 91
7208 27 00 00	7208 52 99 00	7210 12 80 10	
7208 36 00 00	7208 53 10 00	7210 20 00 10	7219 21 10 00
7208 37 00 10		7210 30 00 10	7219 21 90 00
7208 37 00 90	7211 13 00 00	7210 41 00 10	7219 22 10 00
7208 38 00 10		7210 49 00 10	7219 22 90 00
7208 38 00 90	7225 40 12 10	7210 50 00 10	7219 23 00 00
7208 39 00 10	7225 40 12 20	7210 61 00 10	7219 24 00 00
7208 39 00 90	7225 40 40 10	7210 69 00 10	7219 31 00 10
	7225 40 40 90	7210 70 10 10	7219 31 00 90
7211 14 00 10	7225 40 60 00	7210 70 80 10	7219 32 10 00
7211 19 00 10	7225 99 00 10	7210 90 30 10	7219 32 90 10
		7210 90 40 10	7219 32 90 90
7219 11 00 00	SA3. (Citi plakanie velmējumi)	7210 90 80 91	7219 33 10 00
7219 12 10 00			7219 33 90 10
7219 12 90 00	7208 40 00 90	7211 14 00 90	7219 33 90 90
7219 13 10 00	7208 53 90 00	7211 19 00 90	7219 34 10 00
7219 13 90 00	7208 54 00 10	7211 23 20 10	7219 34 90 10
7219 14 10 00	7208 54 00 90	7211 23 30 10	7219 34 90 90
7219 14 90 00	7208 90 00 10	7211 23 30 91	7219 35 10 00
		7211 23 80 10	7219 35 90 10
7225 20 00 10	7209 15 00 00	7211 23 80 91	7219 35 90 90
7225 30 10 00		7211 29 00 10	
7225 30 90 00	7209 16 10 00	7211 90 00 11	7225 40 12 90
	7209 16 90 00		7225 40 90 00
SA2. (Biezās plāksnes)	7209 17 10 00	7212 10 10 00	
	7209 17 90 00	7212 10 90 11	
7208 40 00 10	7209 18 10 00	7212 20 00 11	
7208 51 20 10	7209 18 91 00	7212 30 00 11	
7208 51 20 91	7209 18 99 00	7212 40 20 10	
7208 51 20 93	7209 25 00 00	7212 40 20 91	
7208 51 20 97	7209 26 10 00	7212 40 80 11	
7208 51 20 98	7209 26 90 00	7212 50 20 11	
7208 51 91 10	7209 27 10 00	7212 50 30 11	
7208 51 91 90	7209 27 90 00	7212 50 40 11	

SB Profila izstrādājumi

SB1. (Sijas)

7207 19 80 10
7207 20 80 10

7216 31 10 10
7216 31 10 90
7216 31 90 10
7216 31 90 90
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. (Stieples stienīši)

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00

7221 00 10 00
7221 00 90 00

7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3. (Citi profila izstrādājumi)

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 10
7207 20 52 91
7207 20 52 99

7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00

7214 99 71 10
7214 99 71 90
7214 99 79 10
7214 99 79 90
7214 99 95 10
7214 99 95 90
7215 90 00 10

7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 10
7222 11 81 90
7222 11 89 10
7222 11 89 90
7222 19 10 00
7222 19 90 00
7222 30 97 10
7222 40 10 00
7222 40 90 10

7224 90 02 91
7224 90 02 95
7224 90 31 00

7224 90 38 00
7228 10 20 10
7228 10 20 90
7228 20 10 10
7228 20 10 91
7228 20 91 10
7228 20 91 90
7228 30 20 00
7228 30 41 00
7228 30 49 00
7228 30 61 00
7228 30 69 00
7228 30 70 00
7228 30 89 00

7228 60 20 10
7228 60 80 10
7228 70 10 00
7228 70 90 10
7228 80 00 10

7228 80 00 90
7301 10 00 00

II PIELIKUMS

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer		11 TARIC code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)		At on (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

III PIELIKUMS

Eiropas Kopienas importa licence

1 Turētāja eksemplārs 1	1. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, valsts, PVN maksātāja reģistrācijas numurs)	2. Izsniegšanas numurs
		3. Gads
		4. Izsniedzējinstāde (nosaukums, adrese un telefona numurs)
	5. Deklarētājs / pilnvarotais pārstāvis (ja ir) (nosaukums un pilna adrese)	6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
		7. Nosūtīšanas valsts (un ģeonomenklatūras kods)
	8. Pēdējā derīguma diena	
9. Izstrādājumu apraksts		10. TARIC kods
		11. Kvotas vienībās izteikts apjoms
		12. Nodrošinājums/garantija (ja piemērota)
13. Citas ziņas		
14. Kompetentās iestādes apstiprinājums _____Datums : _____ (Paraksts) _____ (Zīmogs)		

15. PIEŠĶĪRUMI Pieejamos apjomus norāda 17. slejas 1. daļā, piešķirtos apjomus norāda 2. daļā.			
16. Tīrais daudzums (tīrā masa vai cita mērvienība, norādot vienību)		Muitas dokumenti (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un piešķirējiestādes pārstāvja paraksts
Ciparos	18. Piešķirtais apjoms vārdos		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Papildus pievienotās lapas.			

EIROPAS KOPIENAS IMPORTA LICENCE

2	1. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, valsts, PVN maksātāja reģistrācijas numurs)	2. Izsniegšanas numurs	
		3. Gads	
		4. Izsniedzējiestāde (nosaukums, adrese un telefona numurs)	
		5. Deklarētājs / pilnvarotais pārstāvis (ja ir) (nosaukums un pilna adrese)	
	2		6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)
7. Nosūtīšanas valsts (un ģeonomenklatūras kods)			
2		8. Pēdējā derīguma diena	
9. Izstrādājumu apraksts		10. TARIC kods	
		11. Kvotas vienībās izteikts apjoms	
		12. Nodrošinājums/garantija (ja piemērota)	
13. Citas ziņas			
14. Kompetentās iestādes apstiprinājums _____Datums : _____(Paraksts) _____(Zīmogs)			

15. PIEŠĶĪRUMI Pieņemamos apjomus norāda 17. slejas 1. daļā, piešķirtos apjomus norāda 2. daļā.			
16. Tīrais daudzums (tīrā masa vai cita mērvienība, norādot vienību)		Muitas dokumenti (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiruma datums	Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un piešķirējiestādes pārstāvja paraksts
Ciparos	18. Piešķirtais apjoms vārdos		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Papildus pievienotās lapas.			

IV PIELIKUMS

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: + 32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Marktoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 301-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

V PIELIKUMS
APJOMU IEROBEŽOJUMI

(tonnās)

<u>Izstrādājumi</u>	2005. gads
<u>SA. Plakanie velmējumi</u>	
SA1. Tinumi	83 460
SA2. Biezās plāksnes	263 434
SA3. Citi plakanie velmējumi	96 950
<u>SB. Profila izstrādājumi</u>	
SB1. Sijas	17 430
SB2. Stieples stienīši	81 790
SB3. Citi profila izstrādājumi	160 006